

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 51 (1989)  
**Heft:** 13

**Rubrik:** Sorgfältiges Arbeiten finanziert die Zuckerrübenernte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sorgfältiges Arbeiten finanziert die Zuckerrübenenernte

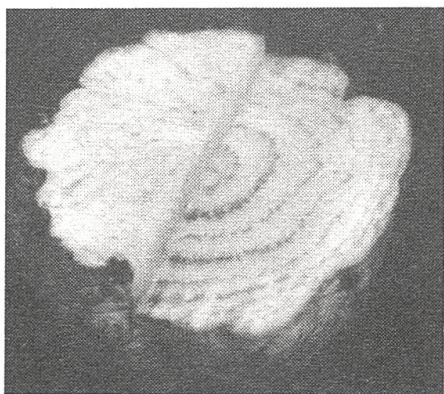
Die Einstellhöhe des Rübenköpfers beeinflusst in hohem Masse den Zuckerertrag je Tonne Rüben und damit den finanziellen Erlös aus der Zuckerrübenenernte. Willi Herrenschwand, Leiter der Schweizerischen Fachstelle für Zuckerrübenbau macht in unserem Resumé auf die wichtigsten Punkte für eine einwandfreie Zuckerrübenenernte aufmerksam.

Ein exaktes Abschneiden des Rübenkopfes ist von grösster Bedeutung, wenn wir grosse Verluste vermeiden wollen. Die Rüben sind unmittelbar am Blattgrund zu köpfen.

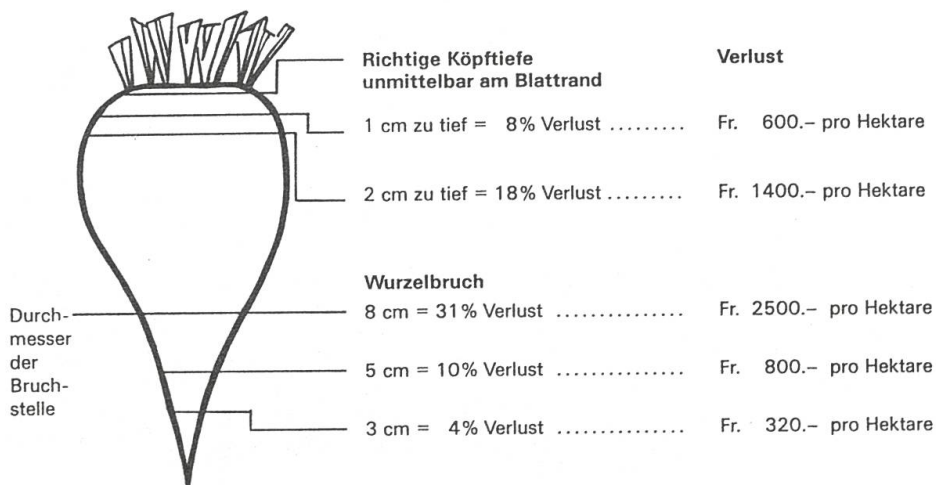
Köpfen wir zu hoch, also über dem Blattansatz, wird die Zuckerfabrik die Rübenprobe nachköpfen und die Kopfteile mit dem Erdbatzug vom Rübengewicht abziehen.

Sehr schlecht geköpfte Rübenposten können sogar refused werden.

Zu tief geköpfte und verletzte Rüben bedeuten nicht nur einen Gewichtsverlust, sondern führen zu grösseren Lager- und Zuckerverlusten und damit zu einem kleineren finanziellen Erlös. Es ist ausserordentlich wichtig, das Rübenlaub exakt am Blattgrund von der Rübe zu trennen. Damit gelingt es grosse Verluste zu vermeiden.

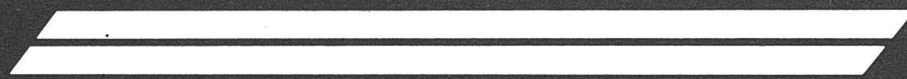


Sobald die Ringe sichtbar werden, wird eindeutig zu tief geköpft. Der Verlust ist gross, denn im Bereich der Ringe befindet sich der grösste Zucker-gehalt.



**Wichtig: Mit scharfem Messer am Blattgrund köpfen!**





**Rapid**  
Landtechnik

# Pöttinger. Die Leisen kommen!



## LADEPROFI

31/36m<sup>3</sup> Ladevolumen.  
Bis 31 Messer auf  
3 Ebenen.

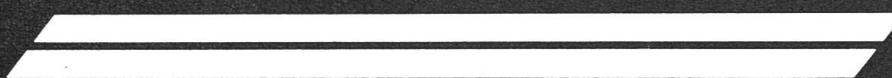
## BOSS

24/29/32m<sup>3</sup> Lade-  
volumen.  
Bis 22 Messer auf  
3 Ebenen.



Leises und schonendes Entladen mit dem hydraulischen Kratzbodenantrieb.

**Lassen Sie sich von Ihrem Rapid-Vertreter informieren**

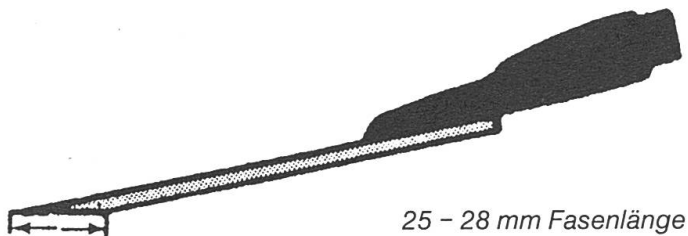


**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG**  
8953 Dietikon-Zürich 01/7431111

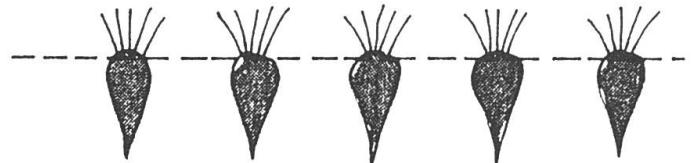
**Rapid**

## Fünf Merkmale zu Einstellung und Gebrauch der Köpfeinrichtung

1. Das Messer ist mindestens einmal pro Tag zu schleifen.

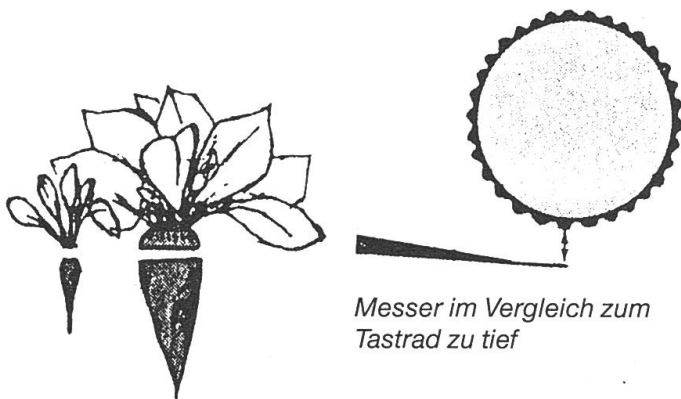


4. Hohe Fahrgeschwindigkeit lohnt sich selten, vor allem nicht in unausgeglichenen Beständen.



Köpfmesserweg bei gleichmässigen Pflanzenabständen

2. Richtige Tiefeneinstellung des Messers.



Köpfmesserweg bei ungleichmässigen Pflanzenabständen

5. Geschwindigkeit des Köpfer-Tastrades: Vorlauf richtig einstellen, so dass die Rüben weder umgedrückt noch «angenagt» werden.

### Kontrolle

Wo liegen die Fehler?



Messer unscharf



Das Tastrad drückt die Rübe um:  
zu schwer oder  
zu wenig Vorlauf



Das Tastrad hat zu viel Vorlauf



Zu schnelle Fahrt

3. Der Federdruck auf das Tastrad soll so gerade sein, dass keine Rüben umgedrückt werden. Einstellung je nach Bodenart. Das Köpfaggregat darf nicht springen.

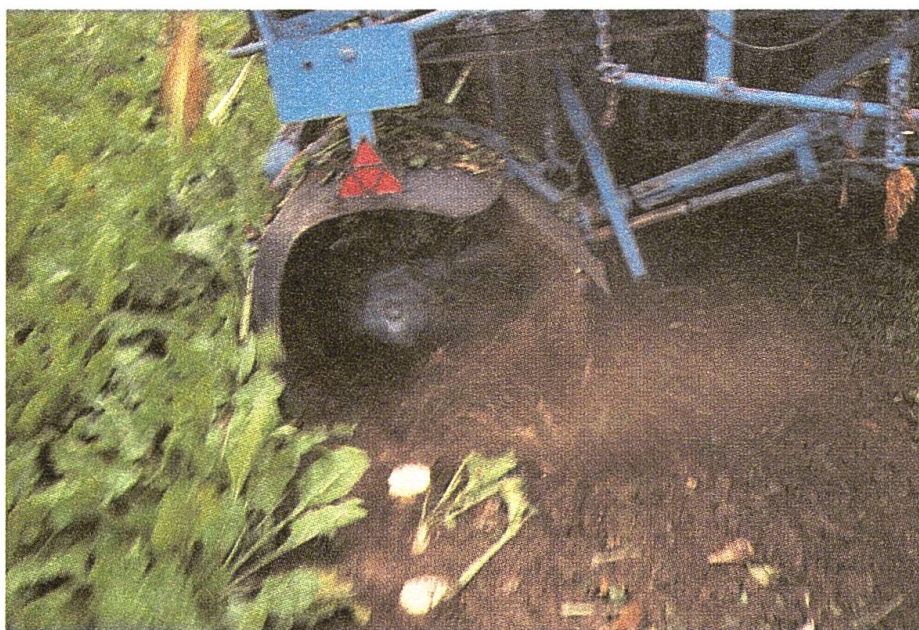
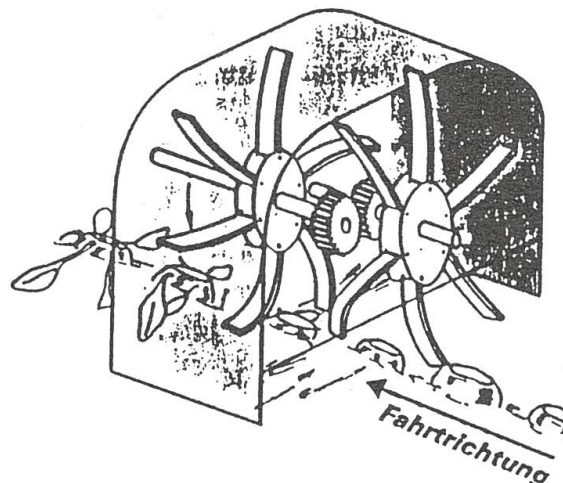


## Putzschleuder

Die Putzschleuder wirkt ein- oder zweiseitig. Sie schlägt die Blattstielreste von den Rüben ab und reinigt die Reihen von Steinen und loser Erde.

Die Höhe der Putzschleuder ist so einzustellen, dass die Gummischläger bei der Arbeit den Boden noch knapp berühren. Für gute Putzarbeit sind intakte Gummischläger Voraussetzung.

Die Putzeinrichtungen müssen durch Bleche oder Gummitücher abgedeckt sein, sonst wird das Laub der noch nicht geernteten Rüben verschmutzt.



*einseitig wirkende Putzschleuder*

## Reinigungsorgan

Die Erde wird meistens über Siebsterne abgeschieden. Mit Hilfe von Rübenbremsen (eingebauten Hindernissen) lässt sich die Erdabscheidung verbessern. Eine gute Arbeitsqualität ist nur bei einer genauen Einstellung der Maschine möglich:

Kriterium	Nasser oder lehmiger Boden	Trockener oder sandiger Boden
Touren an der Zapfwelle	höher	tiefer
Siebsterne-Antrieb	schnell	langsam
Rübenbremse	eingeschaltet	ausgerückt oder entfernt
Höckerrost	eingebaut	nicht eingebaut

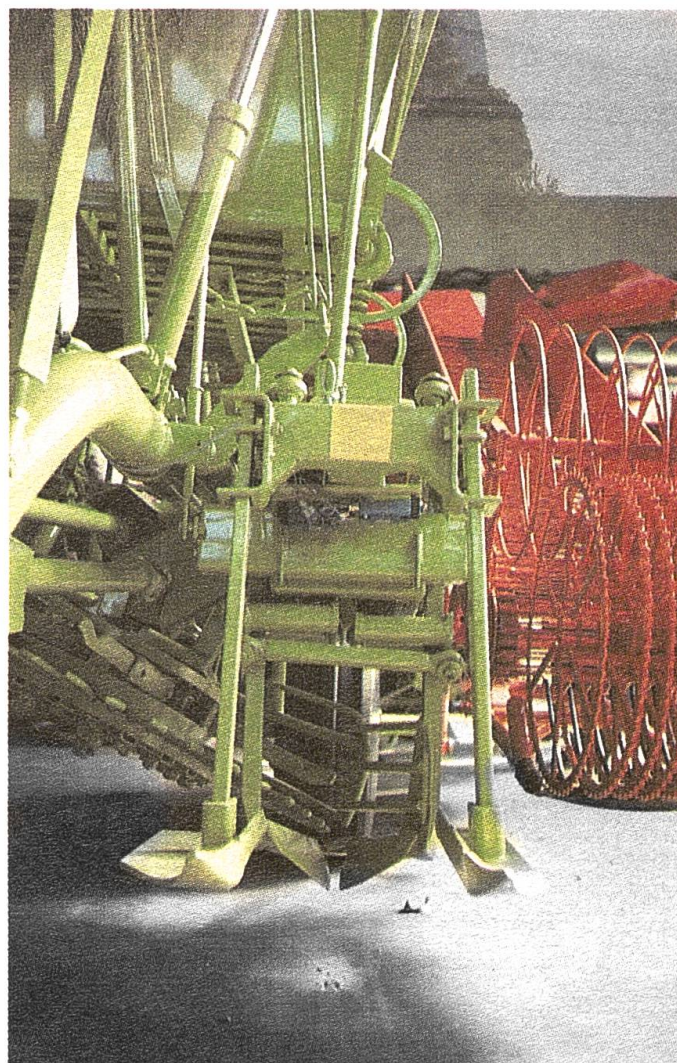
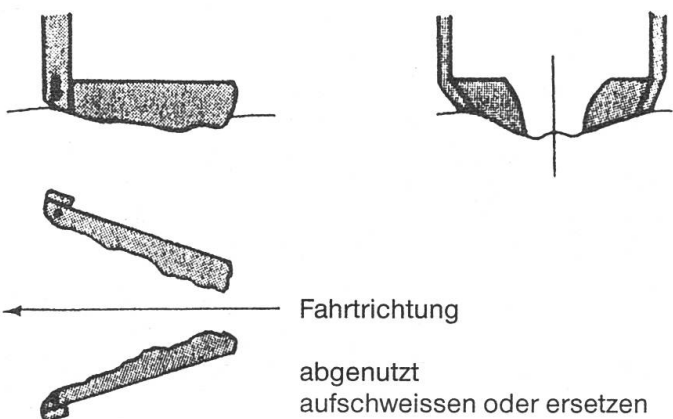
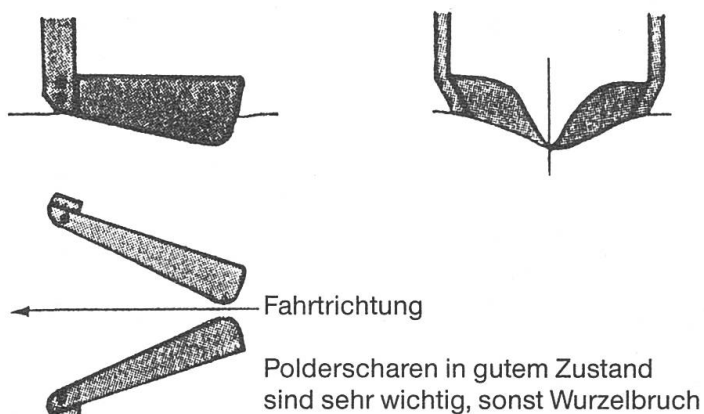


## Rodewerkzeug

In schweren und feuchten Böden verwendet man plattenartige Werkzeuge, sogenannte Polderscharen. Sie sind nach vorne geöffnet und greifen hinten tiefer als vorne, weshalb sie in den Boden gedrückt werden müssen.

Sie arbeiten relativ flach und bringen wenig Erde auf die Reinigungsorgane.

Durch eine gewisse seitliche Selbstführung passen sich die Rodeorgane selbständig an geringe Abweichungen der Rüben von der Saatlinie an.



Köpforgan und Rodeaggregat

## Wasserpumpen aller Art

Beratung, Service, Ersatzteile.

Noesberger AG, St. Ursen, Tel. 037 - 22 22 77

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 585.-. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

## Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel Fr. 310.-. Farbspritzpistolen, Reifenfüller, Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071-85 9111